



1. Verwendung:

Prüflehre Typ PL-KU40-50 zur Überprüfung des Verschleißes an folgenden Verbindungseinrichtungen:

- > Walterscheid Bolzenkupplungen mit Kuppelbolzen 40 (DIN 74051)
- > Walterscheid Bolzenkupplungen mit Kuppelbolzen 50 (DIN 74052 und ECE R55)



2. Überprüfung der verschiedenen Verbindungseinrichtungen:

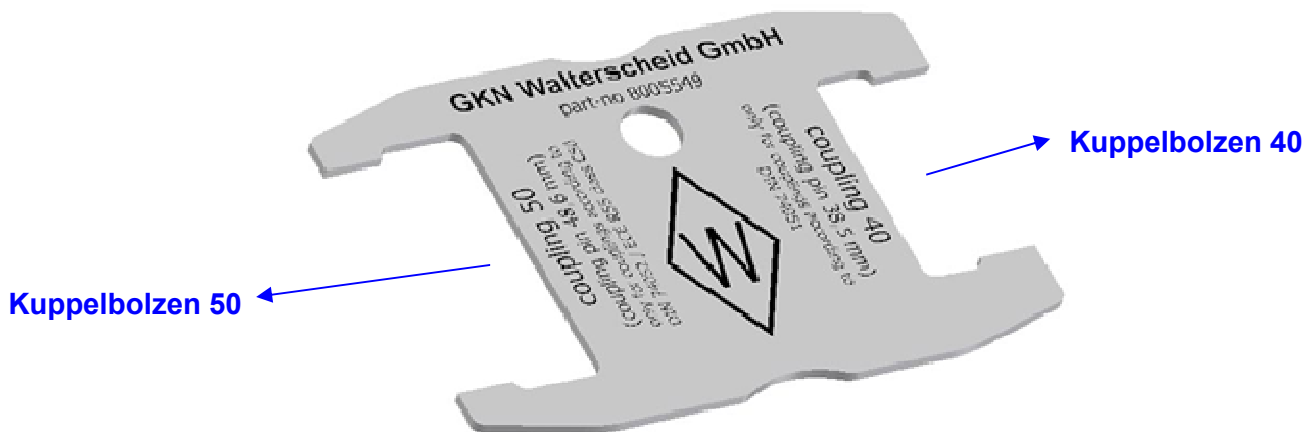


Bild 1

2.1 Überprüfen von Walterscheid Kuppelbolzen:

(siehe Bild 1)

- > Anhand des Typenschildes und der Montage- und Betriebsanleitung der Anhängerkupplung das Nennmaß des Kuppelbolzens ermitteln.
- > Den entsprechenden Messbereich der Prüflehre (gekennzeichnet mit „coupling 40“ bzw. „coupling 50“) über den Kuppelbolzen schieben. Der Kuppelbolzen muss hierbei an der dünnsten Stelle im Bereich des Nenndurchmessers überprüft werden. Das ist i. d. R. der Bereich, der mit der Zugöse in Kontakt kommt. Bei Kupplungen mit nicht-drehbarem Kuppelbolzen ist das der Querschnitt in Fahrtrichtung. Der Kuppelbolzen ist hierfür ggf. aus der Anhängerkupplung zu demontieren.
- > Der Kuppelbolzen hat die Verschleißgrenze erreicht, wenn er an einer beliebigen Stelle im Bereich des Nenndurchmessers vollständig in die Lehre eintaucht (siehe Bild 2).



Bild 2

3. Überprüfung/Wartung der Prüfllehre:

Bei täglicher Nutzung wird empfohlen, die einzelnen Prüfbereiche der Walterscheid Prüfllehre einmal jährlich gemäß der Maße in Bild 3 mit entsprechenden Messmitteln zu überprüfen. Abhängig von der tatsächlichen Anzahl von Prüfungen kann dieser Zeitraum bis auf 36 Monate erweitert werden. Wenn die Abweichungen mehr als 0,1 mm betragen, muss die Prüfllehre ersetzt werden.

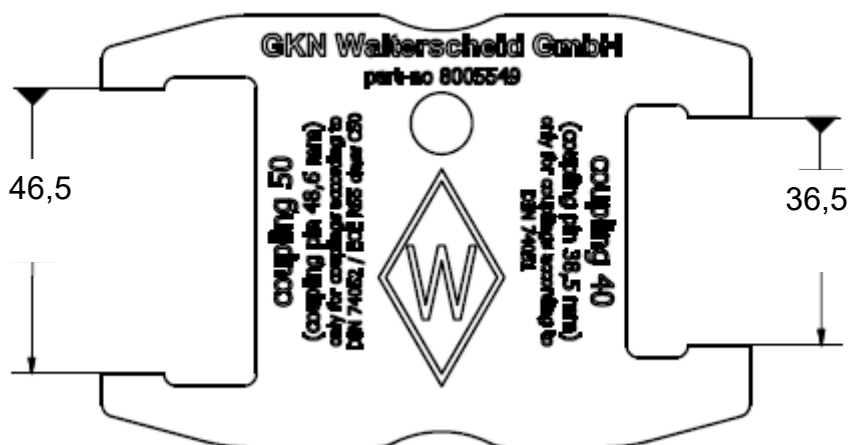


Bild 3

Die Lehre ist nach Benutzung mit handelsüblichen Reinigern zu säubern. Sie darf nur in gereinigtem Zustand und frei von Beschädigungen verwendet werden. Eigenmächtige Veränderungen an der Prüfllehre sind nicht gestattet.

Informationen zu Bezugsquellen finden sie unter: www.walterscheid-coupler.de
Anfragen richten Sie an: <http://www.walterscheid-coupler.de/kontakt/>



Assembly and Instruction Guide Special Tool PL-KU40-50 Item No: 8005549



1. Use:

Special tool PL-KU40-50 for testing the degree of wear of:

- > Bolt couplings with coupling pin diameter 40 (DIN 74051)
- > Bolt couplings with coupling pin diameter 50 (DIN 74052 und ECE R55)

2. Inspection of different hitch devices:



Figure 1

2.1 Check of coupling pins:

(see Figure 1)

- > Find out the nominal dimension of the coupling bolt offered by the type plate and the instruction guide of the trailer hitch.
- > Push the corresponding measuring range of the gauge (marked „coupling 40“ or „coupling 50“) above the coupling pin. While doing this the coupling pin needs to be measured at its thinnest point. Normally this is the area, which touches the towing eye. It is important to measure the coupling pin in driving direction. Therefore the coupling pin needs to be demounted as the circumstances require.
- > The test piece has reached the technical wear limit when it is completely immersed in the gauge (see Figure 2).



Figure 2

Assembly and Instruction Guide Special Tool PL-KU40-50 Item No: 8005549

3. Inspection/Maintenance of special tool:

With daily use, it is recommended to check the individual test areas of Walterscheid special tool once a year according to the dimensions in figure 3 with appropriate measuring equipment. Depending on the actual number of uses, this period can be extended to 36 months. Deviations of more than 0,1mm necessitate a replacement of special tool.

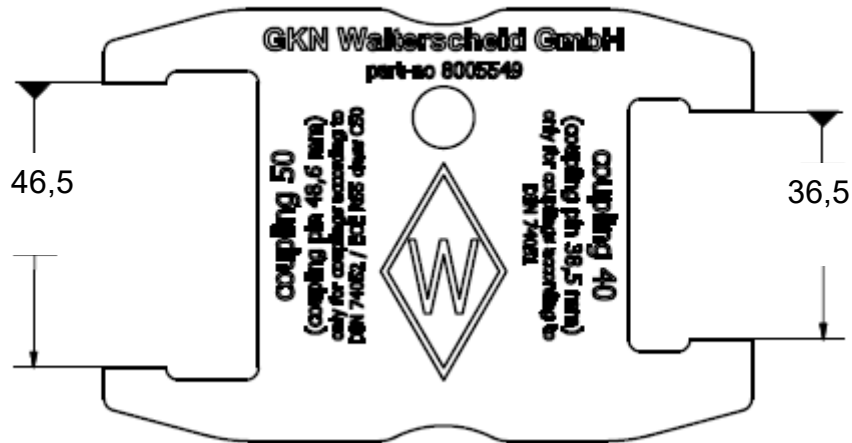


Figure 3

Special tool must be cleaned after use with standard cleaning agents. Use only in clean and undamaged condition. Unauthorized modifications on special tool are not permitted.

Information about other sources: <http://www.walterscheid-coupler.de/index.php?lang=1&>
Please address your requests to: <http://www.walterscheid-coupler.de/kontakt/?lang=1&>